

**Proponente: 39.A**  
**Proposta: 2021/368**  
**del 19/02/2021**



**COMUNE DI  
REGGIO NELL'EMILIA**

**R.U.D. 167**  
**del 24/02/2021**

**PIANIFICAZIONE, PROGRAMMAZIONE E CONTROLLO**

**Dirigente: BENEDETTI Dr.ssa Lorenza**

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**OGGETTO:** PROGETTO PROSPERA\_ PROMOTING SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND REGIONAL ATTRACTIVENESS TROUGH PERI-URBAN AREAS”\_ PGI05897 CUP J89E19001570007- AFFIDAMENTO SERVIZIO DI INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DELLA VISITA STUDIO ONLINE DEDICATA ALLA CITTA' DI REGGIO EMILIA - ACCERTAMENTO E IMPEGNO DI SPESA

## **Premesso che**

- con la deliberazione di Consiglio Comunale n. 47 del 31/3/2020 sono stati approvati il Bilancio di Previsione 2020-2022 e il D.U.P. Documento Unico di Programmazione;
- con deliberazione di Giunta Comunale n. 65 del 16/4/2020 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione – Risorse finanziarie per l'esercizio 2020 per macro obiettivi e che, di seguito, con deliberazione di Giunta Comunale n.123 del 21/07/2020 sono stati approvati il Piano delle Performance 2020/2022, il Piano ESECUTIVO DIGESTIONE 2020 (ART.169 DEL d.lgs.267/2000) e relativi allegati;
- che con deliberazione di Consiglio Comunale si provvederà all'approvazione del Bilancio di Previsione 2021/2023 e dei relativi allegati e che con successiva Deliberazione di Giunta Comunale si procederà ad approvare il Piano Esecutivo di Gestione dell'esercizio 2021;
- che con Decreto Ministero dell'Interno del 13/01/2021, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale serie generale n.13 del 18/01/2021, è stato differtito al 31/03/2021 il termine per l'approvazione del Bilancio di Previsione 2021/2023 e, pertanto, vengono applicate le norme in materia di esercizio provvisori di cui all'art. 163 del D.Lgs.267/2000, così come modificato dal D.Lgs. 126/2014;
- con provvedimenti PG n. 25242 e PG 25249 del 31/1/2020 il Sindaco ha attribuito alla Dr.ssa Lorenza Benedetti rispettivamente incarico dirigenziale della responsabilità di Coordinatore dell'Area Risorse e della responsabilità ad interim di direzione del Servizio Pianificazione Programmazione e controllo, ai sensi dell'art. 50 del D. Leg.vo del 18/08/2000, N. 267 "Testo Unico sull'ordinamento degli Enti Locali" e dell'art. 13 – Sezione A del vigente Regolamento sull'Ordinamento generale degli Uffici e dei Servizi;
- con decreto PG42296 del 20/02/2020 il Sindaco ha designato la Dr.ssa Lorenza Benedetti Coordinatore del trattamento dei dati personali per l'Area Risorse e il servizio Pianificazione programmazione e controllo;

## **Premesso inoltre**

che il Comune di Reggio Emilia ha presentato in qualità di Partner principale, il Progetto "PROSPERA" - PROMoting Sustainable development and regional attractiveness through PERI-urban Areas, nell'ambito della 4° chiamata per la presentazione dei progetti INTERREG EUROPE-programma gestito dalla Region Hauts de France con sede in Lille quale Autorità di Gestione;

che in data 12/06/2019 la suddetta Autorità di Gestione ha comunicato al Comune di Reggio Emilia l'approvazione del Progetto PROSPERA (codice identificativo PGI05897), avallando azioni previste, condizioni e budget definitivi;

che con atto del Dirigente n.1062/2019 è stato approvato l'Accordo per l'implementazione del progetto;

che il suddetto Accordo con la Region Hauts de France con sede in Lille quale Autorità di Gestione del Programma INTERREG EUROPE è stato firmato in data 01/07/2019;

che il Progetto, che ha una durata di 48 mesi – 36 per la prima fase e 12 per la seconda fase - prevede il coordinamento delle azioni da parte del Comune di Reggio Emilia (in qualità di Partner principale) che saranno implementate in partenariato con altri partner di progetto quali:

- CRPA - Centro ricerche e produzioni animali – Reggio Emilia - IT
- CITY OF GHENT – BE
- ILVO - Research institute for agriculture, fisheries and food - BE
- EDC Debrecen Urban and Economic Development Center - HU
- MUNICIPALITY ARISTOTELI CHALKIDIKIS – EL
- Municipality of Varberg - SE

che Partner principale e Partner di progetto sono chiamati a realizzare le attività di propria competenza, in relazione alle azioni previste nell'ambito del Progetto, in conformità con un *Accordo di partenariato* - sulla base dello schema fornito ricevuto dalla Region Hauts de France con sede in Lille – FR, Autorità di Gestione del programma INTERREG EUROPE - il quale definisce espressamente modalità, norme e termini di realizzazione del progetto nello specifico, il partner principale e di progetto intendono realizzare iniziative afferenti gli obiettivi del progetto in particolare attraverso la seguente attività:

- scambio di esperienze tra partners attraverso visite di studio e workshop tematici.

**Dato atto che,**

- a causa del protrarsi dell'emergenza da Covid 19, le azioni di scambio tra paesi partners di progetto sono state completamente riprogrammate e riadattate alle esigenze attuali;
- le normative ancora in vigore nei vari paesi partners non permettono l'organizzazione e la partecipazione a visite studio o incontri dal vivo;
- per rispettare i tempi organizzativi del progetto si rende necessario proseguire con lo svolgimento della prossima study visit prevista nella modalità online, così come è avvenuto per la precedente visita studio di Gent.

Per tanto, si è deciso di organizzare in data 3 marzo 2021 a partire dalle ore 9:30 la seconda study visit. La visita studio vedrà protagonista proprio il Comune di Reggio Emilia, inoltre l'evento prevederà la partecipazione degli stakeholders italiani che presenteranno, ad una platea internazionale, le buone pratiche portate dal Comune di Reggio Emilia.

**Rilevato che**

per consentire ai vari relatori italiani di descrivere le buone pratiche del nostro territorio nel miglior modo possibile esprimendosi in italiano, si è ritenuto opportuno mettere a disposizione degli stessi, durante la sessione mattutina, un servizio di interpretariato simultaneo dalla lingua italiana alla lingua inglese e viceversa.

**Dato atto che**

per il servizio di interpretariato si è provveduto alla richiesta di n° 3 preventivi a tre operatori economici specializzati in questo tipo di servizio e che nello specifico i preventivi sono stati richiesti a: Lingua Point, via Cecati 5/b 42123 Reggio Emilia P.I 01601770355 Ligabue, via Piccard 16G, 42124 Reggio Emilia P.I.01925120352.; Citi Traduzioni via Della Previdenza Sociale 2, 42124 Reggio Emilia P.I. IT 00542680350. Tutte e tre le Ditte hanno presentato il preventivo nei tempi previsti. La Ditta Lingua Point ha offerto n°2 interpreti per la giornata del 3 marzo dalle ore 9:30 alle ore 13:00 al prezzo di Euro 920+IVA; la Ditta Ligabue ha offerto n°2 interpreti sempre per la stessa fascia orario al prezzo di Euro 730+ IVA, indicando però una maggiorazione del 30% in caso di registrazione audio dell'evento. La Ditta Citi traduzioni infine ha offerto n° 2 interpreti per la medesima giornata lavorativa al prezzo di Euro 1200 +IVA.

Dopo valutazione dei preventivi e dopo aver calcolato la maggiorazione del 30% sul preventivo della Ditta Ligabue, in quanto l'evento verrà registrato, è emerso che il preventivo della Ditta Lingua Point è quello più idoneo, perchè a parità di condizioni, risulta economicamente più conveniente.

La società Lingua Point risulta altresì il possesso dei necessari requisiti di ordine generale autocertificati di cui all'art 80 del Dlgs 50/2016 con apposita modulistica sottoscritta dal legale rappresentante della società e la regolarità del documento DURC, recepito in atti, ai sensi dell'art. 2 della legge n. 266/2002 e in corso di validità fino al 16/03/2021 e che sarà verificato durante tutte le fasi di vigenza contrattuale;

#### **Ritenuto**

per tanto opportuno affidare ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. n. 50/2016, la fornitura del servizio di interpretariato alla ditta Lingua Point P.I. 01601770355 come sopra descritto, ad un costo complessivo di Euro 920 + IVA al 22% tramite affidamento diretto.

A tale affidamento, in conformità alle disposizioni in materia di tracciabilità finanziaria ex art 3, L. 136/2010 come modificato con D.L. 187/2010 convertito in Legge 217/2010, è stato attribuito il seguente Codice Identificativo di Gara n° Z5B30A81FO\_

#### **Precisato**

che le risorse per sostenere i costi verranno indicate nelle voci economiche del Progetto e successivamente rendicontate. Infatti come nella quasi totalità dei Progetti finanziati con contributi europei, anche in questo caso il contributo assegnato sarà versato a seguito della periodica presentazione di apposita rendicontazione tecnica e finanziaria delle attività svolte in relazione ai semestri di riferimento e che pertanto si rende necessario procedere ad impegnare le risorse essenziali allo svolgimento delle attività necessarie in anticipazione rispetto a quando le stesse verranno concretamente incassate;

che la spesa sarà imputata alla Missione 14 Programma 03 Titolo 1, codice del piano dei conti integrato necessario per la definizione della transazione elementare ex art 5 e 6 del D.Lgs. 118/2011 piano finanziario 1.03.02.99.999 del Bilancio 2020-2022 annualità 2021 al capitolo che nel PEG 2021 verrà iscritto in sede corrispondente al Capitolo finalizzato 28480 del PEG 2020 denominato "Prestazioni di servizio per progetto Prospera", centro di costo 0213, codice progetto 2020\_PG\_0233, Codice unico di progetto (CUP) J89E19001570007, Capitolo finanziato con contributi Unione Europea, di cui al Titolo 2 codice del Piano dei conti integrato 2.01.05.01.004 del Bilancio 2019 – 2021, annualità 2021, al capitolo che nel PEG 2021 verrà iscritto in sede corrispondente al Capitolo 8478 denominato "Contributo Unione europea per progetto Prospera codice di progetto 2020\_PG\_0233;

Dato atto che nel procedere all'affidamento sono state seguite le disposizioni normative vigenti;

- che la legge finanziaria 2019 all'art.1 c.130 ha innalzato l'obbligo del ricorso al Mepa o Centrali di committenza regionale da euro 1000 a euro 5000 senza obbligo di richiedere il parere preventivo all'organo competente;
- che visto il valore degli affidamenti in oggetto si può procedere pertanto all'affidamento diretto ai sensi dell'art.36 c.2 lettera a) del D.lgs 50/2016 senza il ricorso alle centrali di committenza;
- che l'art.36 c. 2 lett.a) prevede per gli affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro l'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;
- che il servizio oggetto del presente affidamento è affidato ai sensi dell'art.30 c.1 nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività e correttezza. Sono rispettati altresì i principi di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, nonché di pubblicità con le modalità indicate nel codice degli appalti;

- che il servizio in oggetto rispettano altresì i principi di rotazione come previsto dall'art 36 comma 1 del Dlgsn. 50/2016 in tema di acquisti sottosoglia avendo verificato nel bollettino di rotazione attualmente consultabile;
- che per il servizio di interpretariato si può procedere ad affidamento diretto al di fuori del mercato elettronico della pubblica amministrazione considerato anche l'entità della prestazione di importo inferiore ai 5000 euro;
- che per l' affidamento sono stati condotti gli opportuni accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dello stesso e non ne sono stati riscontrati e che pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI ai sensi del Dlgs 81/2008.
- che è stato recepito per l' affidatario il documento DURC ai sensi dell'art. 2 della L. 266/2002 ;
- Visto che trattasi di affidamenti di valore inferiore ai 2.000 euro, l'emissione del buono d'ordine, scambiato per corrispondenza con l'affidatario, avrà valenza di atto di affidamento e che lo stesso dovrà contenere: Codice CIG, tipologia e descrizione del servizio/fornitura, clausole negoziali essenziali, condizioni, modalità e motivazioni di scelta del contraente, tempi e modalità di pagamento, in caso di procedure autonome al di fuori delle Convenzioni e dei Mercati Elettronici, la motivazione per cui non si è potuto rispettare quanto stabilito dall'art.1 L. 135/2012;

## Visti

lo Statuto Comunale

il D.Lgs. 267/2000 ed in particolare gli articoli 107 e 192;

il vigente Regolamento Generale degli Uffici e dei Servizi;

il vigente Regolamento di Contabilità del Comune di Reggio nell'Emilia;

il D.Lgs. 50/2016 ed in particolare l'art. 36, comma 2, lett. a);

il vigente Regolamento per la disciplina dei contratti ed in particolare l'art. 31;

il D.Lgs. 81/2008 ed in particolare l'art. 26, comma 6;

il D.P.R. 207/2010 Regolamento attuativo del Codice dei contratti, per le parti ancora in vigore;

l'art. 26 della Legge n. 488/1999;

il Piano per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità del Comune di Reggio Emilia 2020-2022, approvato con di Giunta Comunale n. 19 del 30/01/2020, ai sensi dell'art. 1, comma 8, della Legge 190/2012 e successive integrazioni;

le Linee guida ANAC n. 4 aggiornate di attuazione del D.Lgs. 50/2016 e smi recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26.10.2016 e aggiornate al D.Lgs. 19.04.2017 n. 56 con delibera del Consiglio dell'Autorità n. 206 del 1.03.2018

Dato atto che ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016 il responsabile del procedimento (RUP) è individuato nella persona del Dirigente dell'Area "Area Risorse e del Servizio Pianificazione Programmazione e controllo Dr.ssa Lorenza Benedetti;

Atteso che sul presente provvedimento si esprime, con la sottoscrizione dello stesso, parere favorevole in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa, così come prescritto dall'art 147 bis del Dlgs 267/2000;

Attesa la competenza del Dirigente all'adozione del presente atto, ai sensi dell'art. 107 del D.Lgs. 267/2000 e degli artt. 3 "Atti di organizzazione" e 14 "Competenze e responsabilità dirigenziali" del vigente Regolamento sull'Ordinamento Generale degli Uffici e dei Servizi;

#### DETERMINA

- 1) **di provvedere** per i motivi indicati in premessa al seguente affidamento di un servizio di interpretariato inglese/ italiano per l'evento che si svolgerà in data 3 marzo 2021 alla Ditta Lingua Point, Via Cecati n 5/b, 42123 Reggio Emilia P.I. 01601770355.
- 2) **di accertare** l'entrata di Euro 1.122,40 al titolo 2 del codice dei conti integrato 2.01.05.01.004 del Bilancio 2020 – 2022, annualità 2021 al capitolo che nel PEG 2021 verrà iscritto in sede corrispondente al capitolo 8478 del PEG 2020 denominato "Contributo Unione europea per progetto Prospera", codice prodotto/ progetto 2020 PG\_0233, centro di costo 0213, codice unico di progetto (CUP) J89E19001570007;
- 3) **di impegnare** la spesa di Euro 1.122,40 con imputazione alla Missione 14 Programma 03 Titolo 1 codice del piano dei conti integrato 1.03.02.99.999 del Bilancio 2019-2021, annualità 2021, al capitolo finalizzato che nel PEG 2021 verrà iscritto in sede corrispondente al capitolo 28480 del PEG 2020 denominato "Prestazioni di servizio per progetto Prospera", codice prodotto/progetto 2020\_PG\_0233 centro di costo 0213, codice Modalità di gestione conto annuale 002, Codice unico di progetto (CUP) J89E19001570007;
- 4) **di disporre** che il pagamento del servizio svolto si effettuerà a seguito di presentazione di regolare fattura debitamente controllata in ordine alla regolarità formale e fiscale e ottemperando a quanto disposto dalla normativa relativa all'obbligo della fatturazione elettronica e della tracciabilità dei pagamenti;
- 5) **di non trasmettere** il presente provvedimento alla Sezione Regionale della Corte dei Conti, ai sensi dell'art.1, comma 173 della legge n.266/2005 in quanto non rientrante nei casi previsti dalla normativa;
- 6) di adempiere agli obblighi di pubblicità di cui agli art. 23 e 37 del D.Lgs. 33/2013 (Decreto trasparenza), all'art. 1, comma 32 della L. 190/2012 ed all'art. 29 del D.Lgs. 50/2016;
- 7) di inviare al Servizio Finanziario il presente atto per le procedure di cui agli artt. 179 comma 3, 183 comma 7 D.Lgs 267/2000.

Si attesta che non sussistono situazioni di conflitto d'interesse in capo al Dirigente firmatario.

